

QUELQUES MOTS D'EXPLICATION.

Sans vouloir insister sur ce point que le présent fascicule de *Floréal*, en clôturant la première année de cette publication, ne fait qu'en affirmer la vitalité et qu'en garantir l'avenir, nous voulons prendre dans ce premier succès l'espoir de pouvoir continuer sans défaillance la tâche entreprise.

Non que nous nous glorifiions pompeusement de l'excellence de notre œuvre et des résultats obtenus. Mais nous avons été les premiers, sinon à évoquer le mouvement littéraire bilingue luxembourgeois, du moins à lui fournir la possibilité de s'exprimer. Nous avons été les premiers encore à mettre nos compatriotes lettrés ou curieux de littérature en contact direct avec les maîtres de la pensée et de la langue contemporaines. S'il y eut avant nous des tentatives analogues il nous sera permis de les ignorer, la renommée n'en étant point parvenue jusqu'à nous; s'il en est de simultanées, qu'on nous le dise!

Certes, nous avons été loin de rencontrer partout les sympathies sur lesquelles nous nous étions primitivement crus en droit de compter, et sur quoi devrait pouvoir s'appuyer tout ce qui est d'ordre purement intellectuel, et, en conscience, fort désintéressé. Or les